ESPAÑOL	FRANÇAIS
POLÍTICA DE FUNCIONAMIENTO DEL BUZÓN ÉTICO	**POLITIQUE DE FONCTIONNEMENT DU CANAL ÉTHIQUE (BUZÓN ÉTICO)**
VYGON, S.A.U., en línea con su estrategia empresarial, ha desarrollado un Sistema de Gestión de Compliance Penal.	**VYGON, S.A.U.**, conformément à sa stratégie d'entreprise, a mis en place un Système de management de la conformité pénale (Compliance pénale).
El Buzón Ético de **VYGON S.A.U.** nace con el objeto de prevenir la comisión de cualquier ilícito o erradicar cualquier incumplimiento en materia de compliance que se esté produciendo en el seno de la empresa. Así como establecer la actuación del **Sistema Interno de Información**, investigación y respuesta frente a las comunicaciones que se puedan realizar a través de los canales habilitados por la empresa de acuerdo con la *Ley 2/2023, de 20 de febrero, reguladora de la protección de las personas que informen sobre infracciones normativas y de lucha contra la corrupción* y la *Directiva (UE) 2019/1937 del Parlamento Europeo y del Consejo de 23 de octubre de 2019, relativa a la protección de las personas que informen sobre Infracciones del Derecho de la Unión (en adelante la Directiva).*	Le Canal éthique de **VYGON S.A.U.** a pour objet de prévenir la commission de tout acte illicite ou de faire cesser tout manquement en matière de conformité qui se produirait au sein de l'entreprise. Il vise également à encadrer le fonctionnement du **Système interne d'information**, ainsi que l'enquête et la réponse apportées aux signalements effectués via les canaux mis à disposition par l'entreprise, conformément à la *Loi espagnole 2/2023 du 20 février relative à la protection des personnes signalant des infractions réglementaires et à la lutte contre la corruption* et à la *Directive (UE) 2019/1937 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2019 sur la protection des personnes qui signalent des violations du droit de l'Union (ci-après la Directive).*
En caso de tener conocimiento de alguna situación o conducta contraria a nuestro Código Ético o normativa interna, le rogamos que lo comunique a través de este canal para que podamos seguir mejorando.	Si vous avez connaissance d'une situation ou d'un comportement contraire à notre Code éthique ou à nos règles internes, nous vous prions de le signaler via ce canal afin que nous puissions continuer à nous améliorer.
Para quejas y sugerencias, **VYGON, S.A.U.** ha habilitado otros canales de comunicación: . https://es.vygon.com/es/contacto/buzon-etico	Pour les réclamations et suggestions, **VYGON, S.A.U.** a mis en place d'autres canaux de communication : https://es.vygon.com/es/contacto/buzon-etico.
1. Funcionamiento del Buzón Ético	**1. Fonctionnement du Canal éthique**
¿Qué comunicaciones se deben realizar a través del Buzón Ético?	**Quels signalements doivent être effectués via le Canal éthique ?**
Deberá comunicarse a través de los cauces establecidos, toda aquella información sobre infracciones o incumplimientos en un sentido amplio, esto es, sospechas razonables, infracciones reales o potenciales, que se hayan producido o que sea probable que se produzcan en **VYGON, S.A.U.**, incluyendo aquellas conductas contrarias a la legislación aplicable, al Código Ético, a las políticas, procedimientos y demás normativa interna de la organización.	Doit être signalée par les voies établies toute information relative à des infractions ou manquements au sens large, c'est-à-dire des soupçons raisonnables, des infractions réelles ou potentielles, qui se sont produites ou sont susceptibles de se produire chez **VYGON, S.A.U.**, y compris les comportements contraires à la législation applicable, au Code éthique, aux politiques, procédures et autres règles internes de l'organisation.
¿Cuándo se debe informar?	**Quand faut-il effectuer un signalement ?**
Se debe informar cuando se tenga motivos razonables para creer que la información que indica es cierta y susceptible de ser considerada como una infracción o incumplimiento. El reporte debe efectuarse siempre de buena fe.	Un signalement doit être effectué lorsque l'on a des motifs raisonnables de croire que l'information communiquée est exacte et susceptible de constituer une infraction ou un manquement. Le signalement doit toujours être effectué de bonne foi.
¿Qué canales ha habilitado la Empresa?	**Quels canaux l'Entreprise a-t-elle mis en place ?**
• Telemáticamente a través del Buzón Ético habilitado en el sitio web de Vygon España.	• Par voie électronique, via le Canal éthique disponible sur le site web de Vygon España.

ESPAÑOL	FRANÇAIS
• Por medio de comunicación escrita o verbal al Compliance Officer • A través de correo postal a la dirección: Carrer Ciutat de Sevilla, 34 (Parcela 71), Polígono Industrial Fuente del Jarro, 46988 Paterna, Valencia, España	• Par communication écrite ou orale adressée au Compliance Officer. • Par courrier postal à l'adresse : Carrer Ciutat de Sevilla, 34 (Parcela 71), Polígono Industrial Fuente del Jarro, 46988 Paterna, Valencia, España
Las comunicaciones podrán realizarse asimismo mediante reunión presencial cuando así lo solicite la persona informante, de conformidad con la normativa aplicable.	Les signalements peuvent également être effectués lors d'une réunion en présentiel, à la demande de la personne qui signale, conformément à la réglementation applicable.
Sin perjuicio que las personas interesadas puedan acudir al canal externo de información ante la Autoridad Independiente de Protección del Informante (AIPI).	Ceci sans préjudice de la possibilité pour les personnes concernées de recourir au canal externe de signalement auprès de l'Autorité indépendante de protection du lanceur d'alerte (AIPI).
¿Qué información se debe aportar en el momento de la comunicación?	**Quelles informations faut-il fournir lors du signalement ?**
En la medida de lo posible, facilite la información lo más completa, detallada y veraz posible. Por ello, se ruega que, en caso de realizar una comunicación, remita toda la información y evidencias que disponga. Ello permitirá gestionar el proceso de la forma más eficaz posible.	Dans la mesure du possible, veuillez fournir des informations aussi complètes, détaillées et exactes que possible. C'est pourquoi, lors d'un signalement, nous vous prions de transmettre toutes les informations et preuves dont vous disposez. Cela permettra de gérer le processus de la manière la plus efficace possible.
No será necesario que la persona informante tenga certeza absoluta sobre los hechos comunicados, siendo suficiente que existan motivos razonables que justifiquen la comunicación.	Il n'est pas nécessaire que la personne qui signale ait une certitude absolue quant aux faits signalés ; il suffit qu'il existe des motifs raisonnables justifiant le signalement.
¿Se puede realizar la comunicación de forma anónima?	**Le signalement peut-il être anonyme ?**
El Buzón Ético de **VYGON, S.A.U.** permite que realice las comunicaciones de forma anónima.	Le Canal éthique de **VYGON, S.A.U.** permet d'effectuer des signalements de manière anonyme.
El presente canal no obtendrá datos que permitan su identificación, en caso de que su voluntad sea realizar la comunicación de forma anónima.	Si vous souhaitez effectuer votre signalement de manière anonyme, ce canal ne collectera aucune donnée permettant de vous identifier.
Así mismo, se contarán con las medidas técnicas y organizativas adecuadas para preservar su identidad, en su caso, y garantizar la confidencialidad de los datos correspondientes a las personas afectadas y a cualquier tercero que se mencione en la información suministrada.	Par ailleurs, des mesures techniques et organisationnelles appropriées sont mises en œuvre pour préserver votre identité, le cas échéant, et garantir la confidentialité des données relatives aux personnes concernées et à tout tiers mentionné dans les informations fournies.
En caso de aportar documentación adjunta a su comunicación, tenga en cuenta que los documentos contienen rastros del dispositivo donde se han generado. Por ello, le recomendamos que genere los archivos en dispositivos no vinculados a ninguna persona o bien proceda a borrar los metadatos de los documentos.	Si vous joignez des documents à votre signalement, sachez que ceux-ci contiennent des traces de l'appareil sur lequel ils ont été créés. Nous vous recommandons donc de générer les fichiers sur des appareils non liés à une personne ou de supprimer les métadonnées des documents.
VYGON, S.A.U. prohíbe expresamente cualquier represalia o conducta perjudicial contra las personas que realicen una comunicación de buena fe, así como contra las personas que estén involucradas, participen o colaboren de buena fe en la gestión, investigación o resolución de las comunicaciones.	**VYGON, S.A.U.** interdit expressément toute mesure de représailles ou tout comportement préjudiciable à l'encontre des personnes qui effectuent un signalement de bonne foi, ainsi qu'à l'encontre des personnes impliquées dans la gestion, l'enquête ou le traitement des signalements, ou qui y participent ou y collaborent de bonne foi.

ESPAÑOL	FRANÇAIS
2. PROCEDIMIENTO DE GESTIÓN	**2. PROCÉDURE DE TRAITEMENT**
De forma resumida, el procedimiento de gestión será el siguiente:	De manière synthétique, la procédure de traitement est la suivante :
1. Comunicación por parte de la persona informante a través del Buzón Ético. 2. Recepción y análisis de la comunicación recibida por parte del Responsable del Buzón Ético. Admisión o inadmisión a trámite. 3. Comunicación, en su caso, a las personas investigadas. 4. Desarrollo del procedimiento de investigación. 5. Informe final. 6. Resolución de procedimiento. 7. Trámite de audiencia. 8. Adopción, en su caso, de medidas dependiendo del régimen de vinculación con la persona denunciada.	1. Signalement effectué par la personne qui signale via le Canal éthique. 2. Réception et analyse du signalement par le Responsable du Canal éthique. Recevabilité ou irrecevabilité. 3. Information, le cas échéant, des personnes visées par l'enquête. 4. Conduite de la procédure d'enquête. 5. Rapport final. 6. Décision clôturant la procédure. 7. Audition des parties (procédure contradictoire). 8. Adoption, le cas échéant, de mesures en fonction de la nature de la relation avec la personne mise en cause.
Cuando la persona responsable de la gestión o investigación tenga un conflicto de interés, esté afectada por los hechos comunicados o concurra cualquier circunstancia que pueda comprometer su imparcialidad, deberá abstenerse de intervenir y será sustituida por una persona que garantice la independencia de la actuación.	Lorsque la personne responsable du traitement ou de l'enquête se trouve en situation de conflit d'intérêts, est concernée par les faits signalés ou se trouve dans toute autre circonstance susceptible de compromettre son impartialité, elle doit s'abstenir d'intervenir et est remplacée par une personne garantissant l'indépendance de la démarche.
La información a las personas afectadas se realizará cuando proceda y de forma que no se comprometa la confidencialidad de la comunicación ni el desarrollo de las actuaciones de investigación, garantizando en todo caso sus derechos de defensa.	Les personnes concernées sont informées lorsque cela est pertinent, et de manière à ne compromettre ni la confidentialité du signalement ni le déroulement de l'enquête, leurs droits de la défense étant en tout état de cause garantis.
3. PROTECCIÓN DE DATOS	**3. PROTECTION DES DONNÉES**
Los tratamientos de datos personales que deriven del uso del Buzón Ético se regirán por lo dispuesto en la normativa de protección de datos en vigor. No se recopilarán datos personales cuya pertinencia no resulte manifiesta para tratar una información específica o, si se recopilan por accidente, se eliminarán sin dilación indebida.	Les traitements de données personnelles découlant de l'utilisation du Canal éthique sont régis par la réglementation en vigueur en matière de protection des données. Aucune donnée personnelle dont la pertinence n'est pas manifeste pour traiter un signalement spécifique ne sera collectée ; si de telles données sont collectées par inadvertance, elles seront supprimées sans retard injustifié.
El acceso a los datos personales quedará limitado a las personas y órganos que tengan atribuidas las funciones de recepción, gestión, investigación o resolución de las comunicaciones, así como a aquellas otras personas o entidades que resulten necesarias en los supuestos legalmente previstos.	L'accès aux données personnelles est limité aux personnes et organes chargés de la réception, du traitement, de l'enquête ou de la décision relatives aux signalements, ainsi qu'aux autres personnes ou entités dont l'intervention est nécessaire dans les cas prévus par la loi.
Para más información, puede consultar el apartado referido a protección de datos en el formulario del Buzón Ético.	Pour plus d'informations, vous pouvez consulter la rubrique relative à la protection des données dans le formulaire du Canal éthique.
Paterna, a 11 de agosto de 2026 **VYGON, S.A.U.**	Paterna, le 11 août 2026 **VYGON, S.A.U.**